



Gummimetallteil (GMT) einpressen / Press-fitting the rubber-to-metal component (RMC) / Insertion d'un composant en caoutchouc-métal (UL) / Inserimento di componenti in gomma-metallo (GMT)

BMW MINI: R55 / R56 / R57

Art.-Nr. / Part No. / Réf. art. : 35047 01

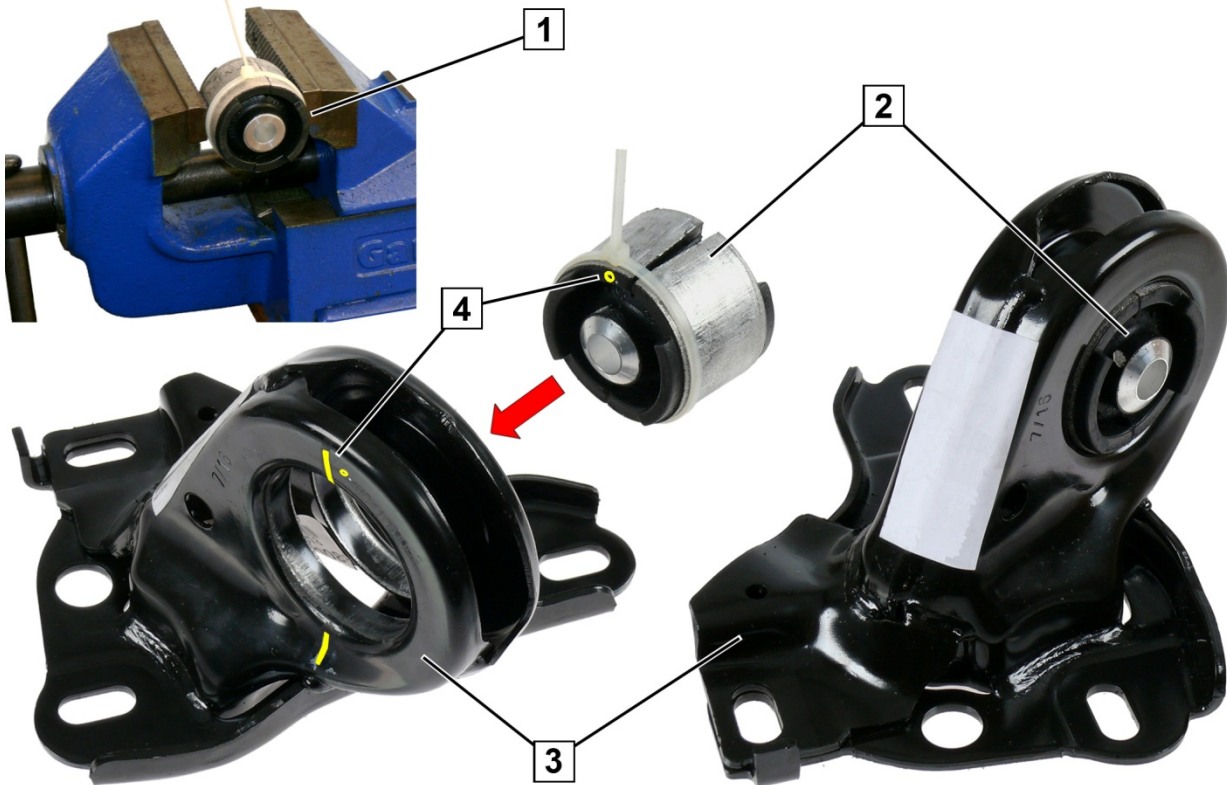


Abb./Fig. 1: GMT mit Längslenkerhalter / RMC with longitudinal handlebar mount / UL avec support bras oscillant longitudinal / GMT con supporto bloccasterzo

Gummimetallteile (GMT) an der Hinterachse paarweise austauschen.

Replace the rubber-to-metal components (RMC) on the rear axle in pairs.

Remplacez les composants en caoutchouc métal (UL) par paire à l'essieu arrière.

Eseguire una sostituzione in coppia dei componenti in gomma-metallo (GMT) localizzati sull'asse posteriore.

GMT auspressen

1. Beide Längslenkerhalter (3) der Hinterachse demontieren.
2. Lager der GMT (2) vor dem Auspressen markieren (4).
3. GMT (2) aus dem Längslenkerhalter (3) auspressen.

Pressing out the RMC

1. Remove both longitudinal handlebar mounts (3) on the rear axle.
2. Mark (4) the bearing of the RMC (2) prior to pressing it out.
3. Press the RMC (2) out of the longitudinal handlebar mount (3).

Extraction de l'UL

1. Démontez les deux supports bras oscillant longitudinal (3) de l'essieu arrière.
2. Marquez (4) les paliers des UL (2) avant l'extraction.
3. Extrayez les UL (2) du support bras oscillant longitudinal (3).

Rimozione dei componenti GMT

1. Smontare ambo i supporti bloccasterzo (3) dell'asse posteriore.
2. Prima della rimozione, contrassegnare (4) la posizione dei cuscinetti dei componenti GMT (2).
3. Rimuovere i componenti GMT (2) dal supporto bloccasterzo (3).



HINWEIS

Darauf achten, dass der Längslenkerhalter (3) beim Einpressen der GMT (2) nicht verbogen oder verdrückt wird.

GMT einpressen

1. GMT (2) in den Schraubstock spannen und so weit zusammendrücken, bis sich beide Hälften der Lagerschalen berühren (1).
2. GMT (2) mit geeignetem Spannband fixieren.
3. GMT (2) in den Längslenkerhalter (3) einpressen.
4. Markierungen (4) beachten.

NOTICE

Ensure that the longitudinal handle-bar mount (3) is not bent or deformed when pressing in the RMC (2).

Pressing in the RMC

1. Clamp the RMC (2) into the vice and press together until both halves of the bearing shells (1) are touching.
2. Attach the RMC (2) using a suitable tensioning strap.
3. Press the RMC (2) into the longitudinal handle-bar mount (3).
4. Observe markings (4).

AVIS

Veillez à ce que le support bras oscillant longitudinal (3) ne soit pas courbé ou endommagé pendant l'insertion des UL (2).

Insertion des UL

1. Serrez l'UL (2) dans l'étau et comprimez-le jusqu'à ce que les deux moitiés des coussinets de palier se touchent (1).
2. Fixez l'UL (2) avec une bande de serrage adéquate.
3. Insérez l'UL (2) dans le support bras oscillant longitudinal (3).
4. Respecter les marquages (4).

AVVISO

Durante l'inserimento dei componenti GMT (2), verificare con attenzione che il supporto bloccasterzo (3) non sia piegato o schiacciato.

Inserimento di componenti GMT

1. Serrare il componente GMT (2) nella morsa a vite ed esercitare una pressione su entrambi fino a consentire alle due metà dei semicoussinetti di toccarsi (1).
2. Fissare il componente GMT (2) con un'apposita fascetta di fissaggio.
3. Inserire il componente GMT (2) nel supporto bloccasterzo (3).
4. Fare attenzione ai contrassegni (4).

HINWEIS

Achsgeometrie nach dem Einbau des Längslenkerhalters (3) vermessen und bei Bedarf nachstellen.

Schrauben der GMT (2) in der vom Fahrzeughersteller vorgegebenen Konstruktionslage des Fahrzeugs anziehen.

(→ Serviceinformation: SACHS Stoßdämpfer Schadensbild - Biegebelastung / Verspannung 11221 DE).

NOTICE

Measure the axle geometry after installing the longitudinal handlebar mount (3) and adjust afterwards if necessary.

Tighten the RMC (2) screws in the vehicle's installation position specified by the manufacturer

(→ Service information: SACHS Shock Absorber Damage Pattern - Bending Strain / Warping 11222 EN).

AVIS

Mesurez la géométrie de l'essieu après le montage du support bras oscillant longitudinal (3) et effectuez un réglage le cas échéant.

Serrez les vis des UL (2) dans la position de construction du véhicule définie par le constructeur

(→ Informations de service : SACHS Aspect de l'endommagement de l'amortisseur - Charge de flexion / haubannage 11223 FR).

AVVISO

Misurare la geometria degli assi dopo il montaggio del supporto bloccasterzo (3) e regolare secondo necessità.

Serrare le viti dei componenti GMT (2) nella posizione indicata dal costruttore del veicolo

(→ Informazioni di servizio: SACHS Quadro danni ammortizzatori - Carico di flessione / Precarico 11225 IT).



www.zf.com/serviceinformation